

Technische Beschreibung zur zweiten Ergänzung der EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

wir haben Änderungen am Klemmenkasten der an die Elektromagnete des Typs AC 10 (PTB 00 ATEX 2129 X) angebaut werden kann vorgenommen.

Es handelt sich hierbei um geringfügige maßliche Änderungen wie z.B. Dicke des Klemmenkastendeckels, oder Kontur der Formdichtung. An den verwendeten Werkstoffen für Klemmenkasten/Deckel des Klemmenkastens (Makrolon) und Formdichtung (FPM 70) hat sich nichts geändert. Darüber hinaus wurde die Zeichnung der Gewindebuchse, der Gewindenippel und der Kabelverschraubung neu erstellt. Zukünftig sollen die Komponenten auch nach folgenden Unterlagen gefertigt werden können:

- Deckel, Zeichnung Nr. F1 642 925
- Dichtung, Zeichnung Nr. F1 651 241
- Gewindebuchse M4, Zeichnung F1 651 269
- Gewindenippel, Zeichnung Nr. F1 656 770 mit Stückliste Nr. X1 656 770
- Kabelverschraubung, Zeichnung Nr. F1 651 253

Künftig lautet der Text in der Beschreibung des Geräts:

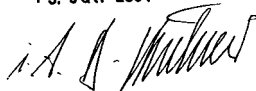
Die Magnetspule AC10 dient zum betätigen von Ventilen die gasförmige oder flüssige Medien steuern. Die Magnetspule wird immer auf dem Kernführungsrohr der Armatur montiert und mittels einer Mutter befestigt, dadurch entsteht immer ein geschlossenes System und die Geräte dürfen auch in Tanksäulen zur Steuerung von Benzin als Kategorie –2-Gerät eingesetzt werden.

Die Anordnung/Verschlüsselung der Herstelldaten/Serien-Nr. erfolgt zukünftig gemäß Arbeitsvorschrift mit Nr. WN 06 3 500 47.

Bürkert Werke GmbH & Co. KG
Christian-Bürkert-Straße 13-17
74653 Ingelfingen

PTB Ex 04 - 24185

13. Juli 2004



Hausanschrift
Bürkert Werke GmbH & Co.
Christian-Bürkert-Straße 13-17
D-74653 Ingelfingen
www.buerkert.com
info@de.buerkert.com

Kommanditgesellschaft Sitz Ingelfingen
Registergericht Schwäbisch Hall HRA 428 K
Persönlich haftende Gesellschafterin: Bürkert GmbH
Sitz Ingelfingen Registergericht Schwäbisch Hall HRB 379 K
Geschäftsführer: Gerhard Hettinger

Bankverbindungen
Dresdner Bank AG Heilbronn
(BLZ 620 800 12) 7 004 935 00
Sparkasse Hohenlohekreis Ingelfingen
(BLZ 622 515 50) 7 600 623

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 00 ATEX 2129 X

- (4) Gerät: Magnetspule AC10
(5) Hersteller: Bürkert Werke GmbH & Co.
(6) Anschrift: Christian-Bürkert-Straße 13-17
D-74653 Ingelfingen
(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 00-20165 festgehalten.
(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997

EN 50019:1994

EN 50028:1987

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

Ex II 2G EEx m II T4,T5,T6 bzw. II 2G EEx em II T4, T5 und T6

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 16. August 2000

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



Seite 1/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig



Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage

(13)

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Magnetspule AC10 dient zum Betätigen von Ventilen die nicht brennbare, gasförmige oder flüssige Medien steuern. Die Magnetspule wird immer auf dem Kernführungsrohr der Armatur montiert und mittels einer Mutter befestigt, dadurch entsteht immer ein geschlossenes System und die Geräte dürfen auch in Tanksäulen zur Steuerung von Benzin als Kategorie-2-Gerät eingesetzt werden.

Elektrische Daten

Typbezeichnung	AC10 - - - 5 - PD47
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,68 A ... 0,02 A
Grenzleistung	7 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T4
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD48
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,33 A ... 0,01 A
Grenzleistung	4 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +50 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD49
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,25 A ... 0,007 A
Grenzleistung	3 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Seite 2/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weitervertraltet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD50
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,25 A ... 0,007 A
Grenzleistung	3 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +40 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD51
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,19 A ... 0,005 A
Grenzleistung	2,25 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +50 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD52
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,114 A ... 0,003 A
Grenzleistung	1,25 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Typbezeichnung	AC10 - ... - 6 - PD53
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,8 A ... 0,02 A
Grenzleistung	9 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T4
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

SVP.12

Typbezeichnung	AC10 - ... - 6 - PD54
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,31 A ... 0,009 A
Grenzleistung	3,5 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Seite 3/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt**Braunschweig und Berlin****Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X**

Typbezeichnung	AC10 - .. - 6 - PD55
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,16 A ... 0,005 A
Grenzleistung	1,8 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja
Typbezeichnung	AC10 - .. - 4 - PD56
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,35 A ... 0,01 A
Grenzleistung	4 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +50 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja
Typbezeichnung	AC10 - .. - 4 - PD57
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,25 A ... 0,007 A
Grenzleistung	3 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja
Typbezeichnung	AC10 - .. - 4 - PD59
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,13 A ... 0,003 A
Grenzleistung	1,5 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja
Typbezeichnung	AC10 - .. - 5 - PD60
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,68 A ... 0,02 A
Grenzleistung	7 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T4
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Seite 4/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD61
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,33 A ... 0,01 A
Grenzleistung	4 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +50 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja
Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD62
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,25 A ... 0,007 A
Grenzleistung	3 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja
Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD63
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,25 A ... 0,007 A
Grenzleistung	3 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +40 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja
Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD64
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,19 A ... 0,005 A
Grenzleistung	2,25 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +50 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja
Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD65
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,114 A ... 0,003 A
Grenzleistung	1,25 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Seite 5/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt**Braunschweig und Berlin****Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X**

Typbezeichnung	AC10 - .. - 6 - PD66
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,8 A ... 0,02 A
Grenzleistung	9 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T4
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Typbezeichnung	AC10 - .. - 6 - PD67
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,31 A ... 0,009 A
Grenzleistung	3,5 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Typbezeichnung	AC10 - .. - 6 - PD68
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,16 A ... 0,005 A
Grenzleistung	1,8 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Typbezeichnung	AC10 - .. - 4 - PD69
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,35 A ... 0,01 A
Grenzleistung	4 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +50 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Typbezeichnung	AC10 - .. - 4 - PD70
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,25 A ... 0,007 A
Grenzleistung	3 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja

Seite 6/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

Typbezeichnung	AC10 - ... - 4 - PD72
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,13 A ... 0,003 A
Grenzleistung	1,5 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Einzelmontage	ja
Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD73
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,68 A ... 0,02 A
Grenzleistung	7 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +40 °C
Temperaturklasse	T4
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage	
mind. Abstand Wand zu Wand	1 mm
Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD74
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,25 A ... 0,007 A
Grenzleistung	3 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +50 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage	
mind. Abstand Wand zu Wand	1 mm
Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD75
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,19 A ... 0,005 A
Grenzleistung	2,25 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +40 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage	
mind. Abstand Wand zu Wand	1 mm

Seite 7/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD76
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,114 A ... 0,003 A
Grenzleistung	1,25 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage	
mind. Abstand Wand zu Wand	1 mm
Typbezeichnung	AC10 - ... - 4 - PD77
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,33 A ... 0,01 A
Grenzleistung	4 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +40 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage	
mind. Abstand Wand zu Wand	5 mm
Typbezeichnung	AC10 - ... - 4 - PD78
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,25 A ... 0,007 A
Grenzleistung	3 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +50 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage	
mind. Abstand Wand zu Wand	5 mm

Seite 8/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.
Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

Typbezeichnung	AC10 - ... - 4 - PD79
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,13 A ... 0,003 A
Grenzleistung	1,5 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-30 °C ... +55 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage mind. Abstand Wand zu Wand	5 mm
Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD80
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,68 A ... 0,02 A
Grenzleistung	7 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +40 °C
Temperaturklasse	T4
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage mind. Abstand Wand zu Wand	1 mm
Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD81
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,25 A ... 0,007 A
Grenzleistung	3 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +50 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage mind. Abstand Wand zu Wand	1 mm

Seite 9/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD82
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,19 A ... 0,005 A
Grenzleistung	2,25 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +40 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage mind. Abstand Wand zu Wand	1 mm
Typbezeichnung	AC10 - ... - 5 - PD83
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,114 A ... 0,003 A
Grenzleistung	1,25 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +60 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage mind. Abstand Wand zu Wand	1 mm
Typbezeichnung	AC10 - ... - 4 - PD84
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,33 A ... 0,01 A
Grenzleistung	4 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +40 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage mind. Abstand Wand zu Wand	5 mm

Seite 10/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

Typbezeichnung	AC10 - .. - 4 - PD85
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,25 A ... 0,007 A
Grenzleistung	3 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +50 °C
Temperaturklasse	T5
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage	
mind. Abstand Wand zu Wand	5 mm

Typbezeichnung	AC10 - .. - 4 - PD86
Stromart	Universalstrom
Nennspannung	12 V ... 400 V
Bemessungsstrom	0,13 A ... 0,003 A
Grenzleistung	1,5 W
Max. zul. Umgebungstemperatur	-40 °C ... +55 °C
Temperaturklasse	T6
Frequenz	0 Hz ... 60 Hz
Abmessungen des Ventilkörpers	32 mm * 32 mm * 10 mm
Material des Ventilkörpers	Ms oder Kunststoff (PA 6 GV)
Bei Batteriemontage	
mind. Abstand Wand zu Wand	5 mm

(16) Prüfbericht PTB Ex 00-20165

(17) Besondere Bedingungen

1. Jedem Magneten muß als Kurzschlußschutz eine seinem Bemessungsstrom entsprechende Sicherung (max. $3 \times I_n$ nach DIN 41571 oder IEC 127) bzw. ein Motorschutzschalter mit Kurzschluß- und thermischer Schnellauslösung (Einstellung auf Bemessungsstrom) vorgeschaltet werden. Diese Sicherung darf im zugehörigen Versorgungsgerät untergebracht sein oder muß separat vorgeschaltet werden. Die Sicherungs-Bemessungsspannung muß gleich oder größer als die angegebene Nennspannung des Magneten sein. Das Ausschaltvermögen des Sicherungseinsatzes muß gleich oder größer als der maximal anzunehmende Kurzschlußstrom am Einbauort (üblicherweise 1500 A) sein. Der Sicherungswert ist auf dem Magneten angegeben.
2. Die Magnetspulen Typ AC10 - .. - PD73 bis Typ AC10 - .. - PD86 dürfen nur mit dem zugehörigen Ventilkörper aus Metall oder Kunststoff (PA 6 GV) betrieben werden. Ein größerer Ventilkörper mit besserer Wärmeleitfähigkeit darf jederzeit angebaut werden.

Seite 11/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

3. Beim Einsatz der Magnetspule Typ AC10 -...-... in Tanksäulen zur Steuerung von Benzin als Kategorie-2-Gerät muß das Material des Ventilkörpers aus Metall (Messing, Aluminium, VA) bestehen. Die Spule ist auf dem Kernführungsrohr montiert und darf nur vom Hersteller demontiert werden. Die Ventile stellen stets ein geschlossenes System dar.
4. Die Magnetspulen Typ AC10-...-PD47 bis Typ AC10-...-PD72 sind nur zur Einzelmontage geeignet.
5. Der bei den "Elektrischen Daten" aufgeführte Einsatztemperaturbereich ist für jeden Typ zu beachten.
6. Bei den Magnetspulen Typ AC10-...-6-PD53 und Typ AC10-...-6-PD66 ist ab 55°C Umgebungstemperatur ein wärmebeständiger Kabelschwanz einzusetzen.
7. Temperaturverhältnisse bei 60°C Umgebungstemperatur an der Magnetspule AC10

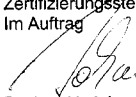
Temperaturklasse	Spulengröße	Absoluttemperatur (°C)
T4	5	118
T4	6	113
T5	4	93
T5	5	87
T5	6	90
T6	5	79
T6	6	75

8. Durch den Anbau eines Klemmenkastens ändert sich die Typbezeichnung und die Zündschutzartbezeichnung der Magnetspule AC10-...-...

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

durch vorgenannte Normen abgedeckt

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, 16. August 2000

Seite 12/12

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

1. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

Gerät: Magnetspule AC10-...-...
Kennzeichnung:  II 2 G EEx m II T4, T5, T6
Hersteller: Bürkert Werke GmbH & Co.
Anschrift: Christian-Bürkert-Straße 13-17
74653 Ingelfingen, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

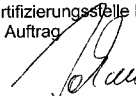
Die Magnetspule AC10-...-... ist um den Einsatzbereich als elektrisches Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub erweitert worden. Die Erweiterung gilt nur für die Ausführung mit Kabelschwanz. Die Ausführung mit Klemmenkasten ist davon ausgenommen.

Die zusätzliche Kennzeichnung lautet:  II 2 D IP 65 T..

Prüfbericht: PTB Ex 02-21357

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 24. April 2002


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



Seite 1/1

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.


Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

2. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

Gerät: Magnetspule AC10

Kennzeichnung:  II 2 G EEx m II T4, T5, T6 bzw. II 2 G EEx em II T4, T5, T6 und II 2D IP 65 T.. sowie Umgebungstemperaturbereich

Hersteller: Bürkert Werke GmbH & Co.

Anschrift: Christian-Bürkert-Straße 13-17
74653 Ingelfingen, Deutschland

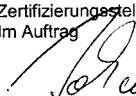
Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Am Klemmenkasten wurden geringfügige maßliche Änderungen vorgenommen. Künftig werden die Gewindebuchse, der Gewindenippel und die Kabelverschraubung entsprechend den beigefügten Unterlagen gefertigt. Außerdem wird die Verschlüsselung der Herstellerdaten nach Arbeitsvorschrift WN 06 3500 47 durchgeführt. Ferner lautet künftig der Text in der Beschreibung des Gerätes, wie in der 2. Ergänzung der technischen Beschreibung aufgeführt.

Prüfbericht: PTB Ex 04-24185

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 21. September 2004


Dr.-Ing. U. Johann
Regierungsdirektor



Seite 1/1

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Technische Beschreibung zur zweiten Ergänzung der EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2129 X

wir haben Änderungen am Klemmenkasten der an die Elektromagnete des Typs AC 10 (PTB 00 ATEX 2129 X) angebaut werden kann vorgenommen.

Es handelt sich hierbei um geringfügige maßliche Änderungen wie z.B. Dicke des Klemmenkastendeckels, oder Kontur der Formdichtung.
An den verwendeten Werkstoffen für Klemmenkasten/Deckel des Klemmenkastens (Makrolon) und Formdichtung (FPM 70) hat sich nichts geändert.
Darüber hinaus wurde die Zeichnung der Gewindebuchse, der Gewindenippel und der Kabelverschraubung neu erstellt. Zukünftig sollen die Komponenten auch nach folgenden Unterlagen gefertigt werden können:

- Deckel, Zeichnung Nr. F1 642 925
- Dichtung, Zeichnung Nr. F1 651 241
- Gewindebuchse M4, Zeichnung F1 651 269
- Gewindenippel, Zeichnung Nr. F1 656 770 mit Stückliste Nr. X1 656 770
- Kabelverschraubung, Zeichnung Nr. F1 651 253

Künftig lautet de Text in der Beschreibung des Geräts:

Die Magnetspule AC10 dient zum betätigen von Ventilen die gasförmige oder flüssige Medien steuern. Die Magnetspule wird immer auf dem Kernführungsrohr der Armatur montiert und mittels einer Mutter befestigt, dadurch entsteht immer ein geschlossenes System und die Geräte dürfen auch in Tanksäulen zur Steuerung von Benzin als Kategorie –2-Gerät eingesetzt werden.

Die Anordnung/Verschlüsselung der Herstelldaten/Serien-Nr. erfolgt zukünftig gemäß Arbeitsvorschrift mit Nr. WN 06 3 500 47.

Bürkert Werke GmbH & Co. KG
Christian-Bürkert-Straße 13-17
74653 Ingelfingen

PTB Ex 04 - 24185

13. Juli 2004



Hausanschrift
Bürkert Werke GmbH & Co.
Christian-Bürkert-Straße 13-17
D-74653 Ingelfingen
www.buerkert.com
info@de.buerkert.com

Kommanditgesellschaft Sitz Ingelfingen
Registergericht Schwäbisch Hall HRA 428 K
Persönlich haftende Gesellschafterin: Bürkert GmbH
Sitz Ingelfingen Registergericht Schwäbisch Hall HRB 379 K
Geschäftsführer: Gerhard Hettinger

Bankverbindungen
Dresdner Bank AG Heilbronn
(BLZ 620 800 12) 7 004 035 00
Sparkasse Hohenlohekreis Ingelfingen
(BLZ 622 515 50) 7 600 623